

**PROTOCOL BETWEEN FINLAND AND THE UNION OF SOVIET
SOCIALIST REPUBLICS RENEWING UNTIL DECEMBER 31ST, 1945, THE
TREATY OF NON-AGGRESSION AND PACIFIC SETTLEMENT OF
DISPUTES CONCLUDED BETWEEN THE TWO COUNTRIES ON
JANUARY 21ST, 1932. SIGNED AT MOSCOW, APRIL 7TH, 1934**

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND and THE CENTRAL EXECUTIVE
COMMITTEE OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS,

Being anxious to establish as sound a basis as possible for the development of relations
between their countries,

Desirous of giving one another a further proof of the immutability and soundness of the
peaceful and friendly relations happily established between them,

Prompted by the desire to contribute to the maintenance of general peace and the stability
and peaceful development of relations between States in Eastern Europe, and

Noting that the conclusion of the Treaty signed on January 21st, 1932, at Helsinki,
between Finland and the Union of Soviet Socialist Republics has had a beneficent
influence on their relations and on the solution of the above-mentioned problems,

Have decided to sign the present Protocol and have for that purpose appointed as their
Plenipotentiaries:

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND:

Baron Aarno YRJÖ-KOSKINEN, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the
Republic of Finland at Moscow;

THE CENTRAL EXECUTIVE COMMITTEE OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST
REPUBLICS:

M. Maxime Maximovitch LITVINOFF, Member of the Central Executive Committee of the
Union of Soviet Socialist Republics, People's Commissary for Foreign Affairs;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed on the
following provisions:

Article 1.

Notwithstanding the provisions concerning the time-limit and methods of expiry of the
Treaty regarding non-aggression and the peaceful settlement of disputes, concluded at
Helsinki on January 21st, 1932, between Finland and the Union of Soviet Socialist
Republics, which provisions appear in Article 8 of the said Treaty, that Treaty shall remain
in force until December 31st, 1945.

Article 2.

The present Protocol is drawn up in duplicate in French. It shall be ratified at the earliest possible date, and the instruments of ratification thereof shall be exchanged between the High Contracting Parties at Helsinki.

The present Protocol shall come into force on the exchange of the instruments of ratification.

In faith whereof the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Protocol and have thereto affixed their seals.

Done at Moscow, this 7th day of April, 1934.

(L. S.) A. S. YRJÖ-KOSKINEN.

(L. S.) M. LITVINOFF.

[Quelle: League of Nations, Treaty Series, vol. 155, 1935, p. 327-329.]